

Zusatzvereinbarung Mobiles Arbeiten

Remote-Work Addendum

Add-on to the employment contract governing mobile / remote work under German law.

HIRING & TEAM

FREE

VERSION 2024-02-20

Source: standard document of the German Standards Setting Institute (standardsinstitute.de). Reproduced with attribution; no endorsement implied.

builderstack · keine Rechtsberatung / not legal advice, no lawyer-client relationship. German law and these standards change - verify the version and consult a licensed Anwalt/Notar for your specific case.

ANLAGE II / ANNEX II

ZUSATZVEREINBARUNG ZUM MOBILEN ARBEITEN

SIDE AGREEMENT ON REMOTE WORK

zwischen

between

[Employer]

[Address]

- „Gesellschaft“-

- "Company" -

und

and

[Name Mitarbeiter/in / Name of employee]

[Adresse Mitarbeiter/in / Address of employee]

Nach Ihrem Arbeitsvertrag **[Option 1: teilweises mobiles Arbeiten:** können Sie teilweise mobil an anderen Orten innerhalb Deutschlands arbeiten, sofern betriebliche Interessen der Gesellschaft dem nicht entgegenstehen.] **[Option 2: 100% mobiles Arbeiten:** ist Ort Ihrer Arbeitsleistung Ihre Wohnung innerhalb Deutschlands, wobei Sie Ihre Arbeitsleistung mobil auch an anderen Orten innerhalb Deutschlands erbringen können, sofern betriebliche Interessen der Gesellschaft dem nicht entgegenstehen.] In Ergänzung zum Arbeitsvertrag soll diese Zusatzvereinbarung zum mobilen Arbeiten („Zusatzvereinbarung“) die Voraussetzungen und Regeln, die für Ihr mobiles Arbeiten gelten, festlegen.

According to your employment contract, **[option 1: partial remote work:** you may perform your work partially on a remote basis within Germany, provided that this does not conflict with the Company's business interests.] **[option 2: 100% remote work:** your place of work is your home within Germany and you may perform your work on a remote basis at other locations within Germany, provided that this does not conflict with the Company's business interests.] In addition to the employment contract, this Side Agreement on Remote Work ("Side Agreement") is intended to set out the conditions and rules that apply to your remote work.

1. Mobile Arbeit

- (1) Mobiles Arbeiten im Sinne dieser Zusatzvereinbarung bedeutet das ortsunabhängige Arbeiten mit mobilen Telekommunikationsmitteln und mobilen EDV-Systemen außerhalb des Betriebs der Gesellschaft („mobiles Arbeiten“).
- (2) Nicht zu mobilem Arbeiten gehören Dienstreisen sowie sonstige Tätigkeiten, die aufgrund der Arbeitsaufgabe außerhalb des Betriebs der Gesellschaft erbracht werden müssen (z. B. Reisetätigkeit im Außendienst, Kundenbesuche, Messen).

2. Allgemeine Rahmenbedingungen

- (1) Sie arbeiten auf Ihren eigenen Wunsch hin **[Option 1: teilweises mobiles Arbeiten: teilweise, derzeit [x] Tage pro Woche]** **[Option 2: 100% mobiles Arbeiten: vollständig]** mobil.
- (2) Sie müssen sicherstellen, dass mobiles Arbeiten effizient und störungsfrei mit einer reibungslosen Kommunikation und Information möglich ist, und die übrigen Vorgaben dieser Zusatzvereinbarung jederzeit einhalten.
- (3) Sie sind verpflichtet, der Gesellschaft jeden Wechsel Ihrer Wohnadresse unverzüglich mitzuteilen.

3. Voraussetzungen für mobile Arbeit

- (1) Mobiles Arbeiten setzt voraus, dass
 - Sie während des mobilen Arbeitens per Telefon, E-Mail und Internet entsprechend den arbeitsvertraglichen Regelungen erreichbar sind, und über

1. Remote Work

- (1) For the purposes of this Side Agreement, remote work means location-independent work with mobile telecommunication means and mobile IT systems outside the Company's business site ("remote work").
- (2) Remote work does not include business trips and other activities that must be performed outside the Company's business site due to the work assignment (e.g., travelling in field service, customer visits, trade fairs).

2. General Conditions

- (1) You work **[option 1: partial remote work: partially, currently [x] days per week]** **[option 2: 100% remote work: fully]** remotely at your own request.
- (2) You must ensure that you may work remotely in an efficient and undisturbed way with smooth communication and information, and you must always comply with the other requirements of this Side Agreement.
- (3) You are required to notify the Company immediately of any change in your home address.

3. Requirements for Remote Work

- (1) Remote work requires that
 - when working remotely, you are available by telephone, email and internet in accordance with the contractual provisions and you have a functioning

eine funktionsfähige Internetverbindung mit ausreichender Geschwindigkeit verfügen,

- die arbeitsschutzrechtlichen Voraussetzungen nach Ziffer 4 dieser Zusatzvereinbarung vorliegen,
- die übrigen Arbeitsbedingungen für mobiles Arbeiten geeignet sind, etwa für eine erforderliche Kinderbetreuung während der Arbeitszeit gesorgt ist.

(2) Auch wenn Sie grundsätzlich nach dieser Zusatzvereinbarung mobil arbeiten dürfen, sind Sie verpflichtet, gelegentlich oder an bestimmten Tagen im Betrieb zu erscheinen und zu arbeiten, wenn dies aus betrieblichen Gründen erforderlich sein sollte (etwa bei Meetings, Präsentationen oder sonstigen Vor-Ort-Terminen, Projektarbeit vor Ort, Einarbeitung neuer Team-Mitglieder).

(3) Bei erheblichen Beeinträchtigungen des mobilen Arbeitens während Ihrer Arbeitszeiten (zum Beispiel Ausfall der Internetverbindung oder sonstige technische Störungen, Ausfall der Kinderbetreuung) sind Sie verpflichtet, Ihre Führungskraft unverzüglich zu informieren und mit ihr gemeinsam eine Lösung für Ihre Weiterarbeit zu finden.

4. Arbeitsschutzrechtliche Voraussetzungen für mobiles Arbeiten

(1) Die Gesellschaft unterrichtet Sie vor Aufnahme der mobilen Arbeit und danach regelmäßig über mögliche Gefährdungspotentiale des mobilen Arbeitens und geeignete Schutzmaßnahmen, insbesondere über die ergonomische Arbeitsplatzgestaltung sowie die Anforderungen an

internet connection with sufficient speed,

- the legal requirements regarding occupational health and safety in accordance with Section 4 of this Side Agreement are met,
- the other working conditions are suitable for remote work, e.g., any necessary childcare is provided during working time.

(2) Even if you are allowed to work remotely according to this Side Agreement, you are obliged to appear in and work from the business site occasionally or on certain days, if this is necessary for operational reasons (e.g., in case of meetings, presentations or other on-site appointments, project work on site, induction of new team members).

(3) In the event of significant impairments to your remote work during your working hours (e.g., failure of the internet connection or other technical malfunctions, lack of childcare), you are obliged to inform your manager immediately and find a solution for your continued work together with him or her.

4. Occupational Health and Safety Requirements for Remote Work

(1) The Company will inform you before you start working remotely and regularly thereafter about potential hazards of remote work and suitable protective measures, in particular, about ergonomic workplace design and the requirements for VDU (Visual Display Unit) work and the working environment.

Bildschirmarbeit und Arbeitsumgebung.

- | | |
|---|--|
| <p>(2) Sie haben gemäß der Unterweisung und den Weisungen der Gesellschaft im Rahmen Ihrer Möglichkeiten für Ihre Sicherheit und Gesundheit bei der mobilen Arbeit selbst Sorge zu tragen und Ihre Arbeitsumgebung so einzurichten, dass vom Arbeitsplatz keine gesundheitlichen Gefahren ausgehen. Sobald Sie eine unmittelbare erhebliche Gefahr für Ihre Sicherheit und Gesundheit feststellen oder befürchten, haben Sie dies Ihrer Führungskraft unverzüglich zu melden.</p> | <p>(2) In accordance with the Company's instructions and directives, you must take care of your own health and safety during remote work to the best of your ability and set up your working environment in such a way that no health hazards emanate from the workplace. As soon as you notice or fear an immediate significant danger to your health and safety, you must immediately report this to your manager.</p> |
| <p>(3) Mobiles Arbeiten an Orten, die eine erkennbare Sicherheits- oder Gesundheitsgefährdung begründen, ist untersagt. Haben Sie Zweifel daran, sollten Sie dort nicht arbeiten.</p> | <p>(3) Working remotely in locations that pose an identifiable safety or health hazard is prohibited. If you have any doubts about this, you should not work there.</p> |

5. Örtliche und zeitliche Vorgaben für mobiles Arbeiten

- (1) Sie dürfen grundsätzlich nur innerhalb der Bundesrepublik Deutschland mobil arbeiten. Außerhalb Deutschlands dürfen Sie nur in Ausnahmefällen und nur nach vorheriger Zustimmung der Gesellschaft mobil arbeiten.
- (2) Sie stimmen die Zeiten Ihrer Erreichbarkeit mit Ihrer Führungskraft ab. Betriebliche und private Belange sind dabei zu berücksichtigen.

5. Local and Time Requirements for Remote Work

- (1) In principle, you are only allowed to work remotely within the Federal Republic of Germany. Only in exceptional cases and only after prior approval by the Company you may work remotely outside of Germany.
- (2) You coordinate your times of availability with your manager. Business and private concerns must be taken into account.

6. Arbeitszeit und Feiertage

- (1) Die gesetzlichen und betrieblichen Bestimmungen zu Arbeits- und Pausenzeiten haben Sie auch während des mobilen Arbeitens einzuhalten.
- (2) Fahrten zwischen Ihrer Wohnung und dem Betrieb zählen, wie sonst auch, nicht zur Arbeitszeit. Die Fahrzeiten werden weder

6. Working Hours and Public Holidays

- (1) During remote work, you must also comply with the statutory and company regulations on working hours and break times.
- (2) As usual, travel between your home and the business site does not count as working time. Travel time is neither compensated

vergütet noch werden anfallende Fahrkosten erstattet.

nor are travel expenses reimbursed.

- (3) Es gelten die Feiertage an dem Ort, an dem Sie an dem maßgeblichen Tag Ihre Arbeitsleistung erbringen.

- (3) The public holidays at the place, where you perform your work on the relevant day, shall apply.

7. Datenschutz und Datensicherheit, Geschäftsgeheimnis

7. Data Protection and Data Security, Confidentiality

- (1) Aufgrund der besonderen Umstände und Herausforderungen, welche mit der mobilen Arbeit einhergehen, haben Sie besonders auf den Schutz von personenbezogenen Daten, die Wahrung von Betriebs- und Geschäftsgeheimnissen und Ihre Verschwiegenheitspflichten zu achten. Zu Ihren Pflichten zählen insbesondere:

- (1) Due to the special circumstances and challenges associated with remote work, you must pay particular attention to the protection of personal data, the protection of trade and business secrets and your duties of confidentiality. Your duties include in particular:

- Sie müssen die von der Gesellschaft zur Verfügung gestellten Daten und Unterlagen gegen den unberechtigten Zugriff oder Einsichtnahme Dritter, einschließlich Familienangehöriger, sichern. Insbesondere müssen Sie nach Möglichkeit auf einen von Dritten nicht einsehbaren Arbeitsbereich bzw. Computermonitor achten und einen Blickschutzfilter für Ihren Laptop verwenden. Firmeneigene IT-Systeme und Dokumente dürfen nie unbeaufsichtigt gelassen werden. Beim Verlassen des Arbeitsplatzes müssen Sie die Bildschirmsperre aktivieren bzw. sich ausloggen. Papierdokumente müssen so verstaut werden, dass sie vor dem Zugriff und der Einsichtnahme Dritter geschützt sind (z.B. in einem abschließbaren Schrank).
- Nicht mehr benötigte vertrauliche Dokumente oder Unterlagen sind in einem Aktenvernichter zu zerkleinern, falls vor Ort vorhanden, oder zur

- You must secure the data and documents provided by the Company against unauthorized access by third parties including family members. In particular, you must as far as possible ensure that your work area or computer monitor cannot be seen by third parties and use a privacy filter for your laptop. Company IT systems and documents must never be left unattended. When leaving the workplace, the screen lock must be activated or you must log out. Paper documents must be stored in such a way that they are protected from access by third parties (e.g., in a lockable cabinet).
- Confidential documents or records that are no longer required must be shredded in a shredder, if available on site, or brought to the Company's business

Aktenvernichtung in den Betrieb der Gesellschaft zu bringen.

- Über etwaige Sicherheitsvorfälle haben Sie Ihre Führungskraft unverzüglich zu informieren.

- (2) Datenschutz und Datensicherheit richten sich im Übrigen nach den unternehmensinternen Datenschutzbestimmungen sowie arbeitsvertraglichen und gesetzlichen Vorschriften.

8. Zutritts- und Besichtigungsrecht

- (1) Im Ausnahmefall werden Sie der Gesellschaft Zutritt zu Ihrem häuslichen Arbeitsplatz gestatten, soweit die Gesellschaft daran ein berechtigtes Interesse hat, das Ihr Interesse am Schutz Ihrer Privatsphäre überwiegt. Der Zutritt ist unter Berücksichtigung Ihrer Interessen rechtzeitig im Voraus abzustimmen.
- (2) Mit Aufnahme der mobilen Arbeit von zu Hause aus versichern Sie, dass zu diesem Zeitpunkt die mit Ihnen in häuslicher Gemeinschaft lebenden Personen mit einem Zutrittsrecht der Gesellschaft einverstanden sind.

9. Arbeitsmittel und Kosten

- (1) Die Gesellschaft stellt Ihnen für das mobile Arbeiten [eine IT-Ausstattung inklusive Hard- und Software, einen Multifunktionsdrucker sowie ein Smartphone] zur Verfügung.
- (2) Sonstige Kosten, die Ihnen durch die mobile Arbeit entstehen (z.B. Miet-, Betriebs-, Energie-, Internet- und Reinigungskosten), sind mit Ihrer Vergütung abgegolten. [Alternativ: Für

site for shredding.

- You must inform your manager immediately of any security incidents.

- (2) Data protection and data security are otherwise governed by the Company's internal data protection regulations as well as the employment contract and statutory provisions.

8. Right of Access and Inspection

- (1) In exceptional cases, you will allow the Company access to your workplace at home if the Company has a legitimate interest that outweighs your interest in protecting your privacy. Access must be coordinated in advance, taking into account your interests.
- (2) By starting to work remotely from your home, you assure that, at that time, the persons living with you agree to the Company's right of access.

9. Work Equipment and Costs

- (1) The Company will provide you with [IT equipment including hardware and software, a multifunction printer and a smartphone] for your remote work.
- (2) Other costs incurred by working remotely (e.g., rental, operating, energy, internet and cleaning costs) are covered by your remuneration. [alternatively: For other costs incurred by working remotely (e.g., rental,

sonstige Kosten, die Ihnen durch die mobile Arbeit entstehen (z.B. Miet-, Betriebs-, Energie-, Internet- und Reinigungskosten), erhalten Sie monatlich EUR [Betrag] brutto. Im Übrigen tragen Sie diese Kosten selbst.]

operating, energy, internet and cleaning costs), you shall receive EUR [amount] gross. Beyond this, you shall bear these costs yourself.]

- | | |
|---|---|
| <p>(3) Die von der Gesellschaft zur Verfügung gestellten Arbeitsmittel und Unterlagen dürfen nicht für private, sondern ausschließlich für betriebliche Zwecke genutzt werden. Die Überlassung an Dritte ist untersagt. Soweit erforderlich, sind Sie verpflichtet, Vermieter, Familienangehörige, mit Ihnen in häuslicher Gemeinschaft lebende Personen oder sonstige Dritte auf die Eigentumsrechte der Gesellschaft hinzuweisen und jeglichen Zugriff dieser Personen zu unterbinden.</p> | <p>(3) The work equipment and documents provided by the Company may not be used for private purposes, but exclusively for business purposes. The use of third parties is prohibited. To the extent necessary, you are obligated to inform landlords, family members, persons living with you or other third parties of the Company's property rights and to prevent any access by such persons.</p> |
| <p>(4) Die Wartung der Ihnen von der Gesellschaft zur Verfügung gestellten Arbeitsmittel erfolgt durch die Gesellschaft. Etwaige Störungen, Funktionsbeeinträchtigungen oder Schäden haben Sie uns unverzüglich zu melden und an der Störungsbeseitigung durch die Gesellschaft bzw. den von ihr beauftragten Technikern nach Aufforderung aktiv mitzuwirken. Sollten die Arbeiten nicht über die Fernwartung durchgeführt werden können, sind Sie verpflichtet, die Arbeitsmittel in den Geschäftsräumen der Gesellschaft bereitzustellen.</p> | <p>(4) Maintenance of the work equipment provided to you by the Company is carried out by the Company. You must report any malfunctions, functional impairments or damage to us without delay and, upon request, cooperate actively in the elimination of the malfunction by us or by the technicians commissioned by us. If the work cannot be carried out via remote maintenance, you are obliged to provide the work equipment at the Company's offices.</p> |

10. Haftung und Versicherungsschutz

10. Liability and Insurance Coverage

- | | |
|--|--|
| <p>(1) Im Falle der Beschädigung oder des Abhandenkommens von Arbeitsmitteln, die die Gesellschaft Ihnen zur Verfügung gestellt hat, sowie für Schäden, die infolge von Beschädigungen oder des Verlustes von elektronischen Daten auftreten, haften</p> | <p>(1) In the event of damage to or loss of work equipment that the Company has provided to you, as well as for damages that occur as a result of damage to or loss of electronic data, you shall be liable in accordance with the principles of privileged liability in</p> |
|--|--|

Sie nach den Grundsätzen der Haftungsprivilegierung im Arbeitsrecht. Danach gilt grundsätzlich: Bei leichter Fahrlässigkeit entfällt eine Haftung, bei mittlerer Fahrlässigkeit erfolgt eine Schadensteilung, bei grober Fahrlässigkeit und Vorsatz haften Sie vollumfänglich.

employment law. Accordingly, the following generally applies: In the case of slight negligence, there will be no liability; in the case of medium negligence, there will be a division of damages; in the case of gross negligence and intent, you will be fully liable.

- (2) Sie sind verpflichtet, Beschädigungen, Verlust oder sonstige Funktionsbeeinträchtigungen der Arbeitsmittel unverzüglich Ihrer Führungskraft in Textform (E-Mail genügt) anzuzeigen und das weitere Vorgehen abzustimmen. Es obliegt Ihnen, im eigenen Interesse einen ausreichenden Versicherungsschutz durch Abschluss geeigneter Versicherungen (z. B. private Haftpflichtversicherung, Hausratversicherung, Gebäudefeuerversicherung) zu gewährleisten.

- (2) You are obligated to immediately notify your manager in text form (email shall suffice) of any damage, loss, or other functional impairment of the work equipment and to coordinate further action. It is your responsibility to ensure sufficient insurance coverage in your own interest by taking out appropriate insurance (e.g., private liability insurance, household insurance, fire insurance for buildings).

11. Beendigung des mobilen Arbeitens

11. Termination of Remote Work

- (1) Die Gesellschaft ist aus sachlichen Gründen unter Wahrung Ihrer Interessen jederzeit berechtigt, die Ihnen mit dieser Zusatzvereinbarung erteilte Zustimmung zur mobilen Arbeit in vollem Umfang oder teilweise dauerhaft oder vorübergehend zu widerrufen und Sie vermehrt oder ausschließlich auf einem Arbeitsplatz im Betrieb der Gesellschaft einzusetzen. Soweit es zur Wahrung Ihrer Interessen erforderlich ist, erfolgt ein Widerruf unter Einhaltung einer angemessenen Ankündigungsfrist. Ein sachlicher Grund für einen Widerruf durch die Gesellschaft liegt insbesondere vor, wenn

- (1) The Company is entitled at any time, while safeguarding your interests, to revoke for an objective reason the consent to remote work granted to you under this Side Agreement in full or in part, permanently or temporarily, and to require you to work more frequently or exclusively at the Company's business site. Insofar as it is necessary to protect your interests, a revocation shall be made with a reasonable notice period. An objective reason for revocation exists, in particular, if

- betriebliche Gründe Ihr Interesse an mobiler Arbeit überwiegen, etwa weil Ihre Präsenz im Betrieb der Gesellschaft wegen der Änderung

- operational reasons outweigh your interest in remote work, e.g., because your presence at the Company's business site is necessary due to a change

Ihrer Aufgaben oder vermehrter Abwesenheiten im Team erforderlich ist,

- die Kooperation mit anderen Mitarbeiter/innen, der Geschäftsführung oder Geschäftspartner/innen der Gesellschaft beeinträchtigt wird,
- verhaltens- oder personenbedingte Gründe auf Ihrer Seite dies begründen, etwa weil Sie Ihre Arbeitsleistung bei mobiler Arbeit für einen erheblichen Zeitraum wesentlich schlechter erbringen als bei einer Tätigkeit im Betrieb oder weil Sie in nicht unerheblicher Weise gegen die Regelungen dieser Zusatzvereinbarung oder gegen sonstige, für das mobile Arbeiten relevante arbeitsvertragliche Regelungen verstoßen,
- die Einhaltung daten- oder arbeitsschutzrechtlicher Vorschriften nicht mit ausreichender Sicherheit gewährleistet ist oder daran begründete Zweifel bestehen,
- die Aufrechterhaltung der mobilen Arbeit aus rechtlichen, technischen oder wirtschaftlichen Gründen einen unverhältnismäßig hohen Aufwand für die Gesellschaft bedeutet.

(2) Die von der Gesellschaft zur Verfügung gestellten Arbeitsmittel bleiben im Eigentum der Gesellschaft. Die Gesellschaft kann jederzeit über sie verfügen, sie zurückfordern oder durch andere ersetzen. Im Fall der Beendigung Ihres Arbeitsverhältnisses sind Sie zur unverzüglichen Rückgabe an die Gesellschaft verpflichtet. Bei vollständigem Widerruf der Zustimmung zur mobilen

in your duties or increased absences in the team,

- co-operation with other employees, management or business partners of the Company is impaired,
- performance or conduct related reasons or personal reasons on your part justify a revocation, e.g., because you perform the remote work significantly worse than when working at the business site or because you violate the regulations of this Side Agreement or other contractual provisions relevant to remote work in a non-negligible manner,
- compliance with data protection or occupational health and safety regulations is not guaranteed with sufficient certainty or there are reasonable doubts about this,
- the maintenance of remote work means a disproportionately high expense for the Company for legal, technical or economic reasons.

(2) The work equipment provided by the Company shall remain the property of the Company. The Company may dispose of them at any time, reclaim them or replace them with others. In the event of termination of your employment, you are obliged to return them to the Company without delay. If the Company revokes its consent to the remote work completely, you must return the work equipment and documents that you do not

Arbeit sind diejenigen Arbeitsmittel und Unterlagen unverzüglich zurückzugeben, die Sie bei einer Tätigkeit im Betrieb der Gesellschaft nicht benötigen. Ein Zurückbehaltungsrecht steht Ihnen daran nicht zu.

need when working at the Company's business site. You are not entitled to a right of retention.

12. Schlussbestimmungen

12. Final Provisions

- | | |
|---|---|
| <p>(1) Nebenabreden zum mobilen Arbeiten außerhalb dieser Zusatzvereinbarung bestehen nicht. Änderungen oder Ergänzungen dieser Zusatzvereinbarung bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform, soweit sie nicht auf einer individuellen Vereinbarung der Parteien beruhen. Dies gilt auch für die Aufhebung dieses Schriftformerfordernisses. Dies bedeutet, dass Ansprüche aus betrieblicher Übung nicht entstehen können.</p> | <p>(1) No side agreements on remote work have been made beyond this Side Agreement. Amendments or additions to this Side Agreement must be in written form in order to be valid as long as they are not based on an individual agreement between the Parties. This also applies to the waiver of this written form requirement. This means that claims due to company practice may not arise.</p> |
| <p>(2) Sollten einzelne Bestimmungen dieser Zusatzvereinbarung ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden, so berührt dies die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht. Anstelle der unwirksamen Bestimmungen tritt eine solche Regelung, die dem Gewollten in zulässiger Weise am nächsten kommt. Dasselbe gilt für Regelungslücken.</p> | <p>(2) Should any of the provisions of this Side Agreement be or become wholly or partly invalid or inexecutable, this shall not affect the validity of the remaining provisions. In such event the invalid provision shall be replaced by a valid provision that comes as close as possible to the purpose of the invalid provision. The same applies to any gaps in this Side Agreement.</p> |
| <p>(3) Diese Zusatzvereinbarung unterliegt dem deutschen Recht. Die alleinverbindliche Vertragssprache ist deutsch. Die englische Übersetzung dient ausschließlich Informationszwecken und hat keinerlei rechtliche Wirkung.</p> | <p>(3) This Side Agreement shall be governed by German law. The sole binding language is German. The English translation is for information purposes only and has no legal effect whatsoever.</p> |

Ort/Place, Datum/Date

Ort/Place, Datum/Date

[Name der Gesellschaft / Name of Company]

[Name Mitarbeiter/in / Name of employee]

Diese Zusatzvereinbarung wird zweifach This Side Agreement is made in two originals.
ausgefertigt. Sie bestätigen den Empfang einer You confirm having received one original.
Ausfertigung.

[Name Mitarbeiter/in / Name of employee]